

הפסטיבל הבינלאומי התשעה-עשר למוסיקה קאמרית ירושלים



מאזינים יקרים וידידי הפסטיבל שלום רב,

אנו מתכבדים להציג בפניכם את תכנית הפסטיבל הבינלאומי ה-19 למוסיקה קאמרית ירושלים. הנושא הנבחר לסדרת הקונצרטים המרגשת אשר הרכבנו עבורכם השנה הוא זיקות והקשרים בין מלחינים - קשרים אשר אנו, המאזינים, יוצרים במועד ושלא במועד. אנו מאמינים שהנושא ירתק את קהל המאזינים הנאמן והאנין שלנו, כפי שאתגר אותנו, בהפתעות רבות: היידן ומוצרט; שוברט ובטהובן; ברהמס ושומאן; מאהלר וברוקנר; ברליוז, פרנק, סן-סנס ופולנק; ברטוק וקודאי; רחמיניוב, סטרווינסקי, שוסטקוביץ', פרוקופייב ואוסטוולסקיה ורבים אחרים. עת אנו מאזינים ליצירותיהם של מלחינים אשר מזוהים בתפיסתנו כקרובים זה לזה, נגלה את ייחודם זה מזה, ונאיר באור חדש הן את היצירות המבוצעות והמוערכות והן את אלו המוכרות פחות.

ציון הולדתם ופטירתם של שלושה מלחינים יעבור כחוט השני בתכנית הפסטיבל המרתקת: רגר ובוזוני, שהיו חברים ואשר מנהלים ביצירותיהם דיאלוג עמוק עם העבר ושל המלחין הקרוב יותר לימינו אנו, דמיטרי שוסטקוביץ'.

נמשך לקיים את מסורת הקונצרטים המיוחדים של סופי-השבוע, בשלושה רשימים מופלאים: רביעיית מיכלאנג'לו המוערכת בקונצרט רביעיית מיתרים של בטהובן, הפסנתרן הנודע סר אנדרש שיף ואשתו, הכנרת יקו שיוקאוהו, ברסיטל שכול חגיגת יחסי הגומלין בין באך, בטהובן ובוזוני וזמר הבריתון הנודע, מתיאס גרנה, ברסיטל משריהם של ברג ושוברט.

כמיטב מסורת השמעת יצירות בהזמנה מיוחדת עבור הפסטיבל נציג השנה יצירה חדשה פרי עטו של המלחין הישראלי, ינעם ליף, "כמיהה" לקלרינט ולרביעיית מיתרים.

אנו מזמינים אתכם לחגיגה בביצועם של ידידינו הוותיקים לצד חברינו החדשים, בפסטיבל עשיר בתוכן ובמגוון.

בברכת הנאה מליאה,

Har Bachlura

אלנה בשקירובה
מנהלת אמנותית

יום חמישי	1 בספטמבר בשעה 19:30
שוסטקוביץ' שוסטקוביץ' בטהובן בטהובן שוברט	רביעיית מיתרים מס' 1 בדו מז'ור, אופ' 49 שירים סרנדה ברה מז'ור, אופ' 8 שירי גלרט, אופ' 48 שלישיית פסנתר בסי במול מז'ור, ד' 898

נבוקו אימאי, אלנה בשקירובה, רוברט הול, ריינר הונק, פרנס הלמרסון, פבלו פרנדז, רביעיית מיכלאנג'לו

יום שישי	2 בספטמבר בשעה 12:00
אוסטוולסקיה שוסטקוביץ' מאהלר ברוקנר	שלישייה לקלרינט, לכינור ולפסנתר שלישיית פסנתר מס' 2 במי מינור, אופ' 67 שירי שוליה נודד חמישיית מיתרים בפה מז'ור, רא"ב 112

נבוקו אימאי, אלנה בשקירובה, נלסון גרנר, לטיצה הונדה-רוזנברג, ריינר הונק, חן הלוי, אדגר מורו, אלכסנדר סיטקובצקי, מרינה פרודנסקיה, פבלו פרנדז, הרטמוט רוהדה

יום שישי	2 בספטמבר בשעה 21:00
בטהובן רביעיות מיתרים	מס' 10 במי במול מז'ור, אופ' 74, "נבל" מס' 11 בפה מינור, אופ' 95, "רצינית" מס' 1 בפה מז'ור, אופ' 1/18

רביעיית מיכלאנג'לו

שבת	3 בספטמבר בשעה 11:30
פרוקופייב שוסטקוביץ' פרוקופייב שוסטקוביץ'	סונטה לשני כינורות בדו מז'ור, אופ' 56 סוויטה על פיוטים מאת מיכלאנג'לו בואנורטי סונטה לכינור מס' 1 בפה מינור, אופ' 80 חמישיית פסנתר מס' 2 בסול מינור, אופ' 57

דניאל אוסטריץ', נלסון גרנר, רוברט הול, לטיצה הונדה-רוזנברג, פרנס הלמרסון, איגור לויט, אלכסנדר סיטקובצקי, מיגל דה סילבה

מוצ"ש	3 בספטמבר בשעה 20:15
קודאי ליף שופן ליסט ברטוק	דואו לכינור ולצ'לו, אופ' 7 "כמיהה" לקלרינט ולרביעיית מיתרים בהזמנת הפסטיבל (בכורה ישראלית) סונטה לצ'לו בסול מינור, אופ' 65 שירים חמישיית פסנתר בדו מז'ור, ש' 23

דניאל אוסטריץ', נבוקו אימאי, נלסון גרנר, חן הלוי, אדגר מורו, פלמנה מנגובה, מיכאלה מרטין, אלכסנדר סיטקובצקי, טים פארק, מרינה פרודנסקיה, פבלו פרנדז, הרטמוט רוהדה

יום ראשון	4 בספטמבר בשעה 19:30
ברוך ברהמס רגר רגר ברהמס	מתוך שמונה קטעים לקלרינט, לוויולה ולפסנתר, אופ' 83 שלישיית קלרינט בלה מינור, אופ' 114 שלישיית מיתרים מס' 1 בלה מינור, אופ' 77 שירים חמישיית פסנתר בפה מינור, אופ' 34

קוליה בלאכר, נלסון גרנר, רוברט הול, לטיצה הונדה-רוזנברג, ריינר הונק, חן הלוי, אישטוואן ורדאי, איגור לויט, לואי לורטי, מיגל דה סילבה, טים פארק, דניס קוזוחין, הרטמוט רוהדה

יום שני	5 בספטמבר בשעה 19:30
שוסטקוביץ' פורה ברליוז פרנק	סונטה לצ'לו ברה מינור, אופ' 40 רביעיית פסנתר מס' 2 בסול מינור, אופ' 45 לילות קיץ, אופ' 7 חמישיית פסנתר בפה מינור, מ' 7

קוליה בלאכר, לטיצה הונדה-רוזנברג, מרטין הלמשן, לואי לורטי, אדגר מורו, פלמנה מנגובה, מיגל דה סילבה, טים פארק, בני פלד, מרינה פרודנסקיה, דניס קוזוחין, אלכסנדר קניאד'ב, הרטמוט רוהדה

יום שלישי	6 בספטמבר בשעה 19:30
סטרווינסקי רחמיניוב רחמיניוב ויינברג צ'ייקובסקי	סוויטה איטלקית סוויטה לשני פסנתרים מס' 1 בסול מינור, אופ' 5 "שלישייה אלגית" מס' 1 בסול מינור שירים שישית מיתרים ברה מינור, אופ' 70, "זיכרונות מפירנצה"

קוליה בלאכר, מארי-אליזבת הקר, ריינר הונק, מרטין הלמשן, לואי לורטי, אדריאן לה מארקה, אדגר מורו, בני פלד, מרינה פרודנסקיה, מדלן קארוצו, דניס קוזוחין, אלכסנדר קניאד'ב

יום רביעי	7 בספטמבר בשעה 19:30
סן-סנס מוצרט מוצרט -בוזוני היידן פולנק	קפריס בסגנון דני רוחסי, אופ' 79 שלישיית פסנתר בדו מז'ור, ק' 548 דואטינו קונצ'רטנטה, ב"ו 88 שלישיית פסנתר מס' 39 בסול מז'ור, הוב' 25:אv, "הצוענית" שישיה בדו מז'ור לחמישיית כלי-נשיפה מעץ ולפסנתר

קוליה בלאכר, מרטין הלמשן, מארי-אליזבת הקר, אישטוואן ורדאי, לואי לורטי, פרנסואה ללו, פאול מאייר, אריק לה סאג', ביבה סקרידה, עמנואל פאהו, דניס קוזוחין, Les Vents Français

יום חמישי	8 בספטמבר בשעה 19:30
דוטייה בטהובן ברהמס שוברט ברהמס	סונטה לאבוב חמישיית פסנתר במי במול מז'ור, אופ' 16 שלישיית קרן במי במול מז'ור, אופ' 40 סונטת אפרג'ונה בלה מינור, ד' 821 (עיבוד: פאהו) חמישיית מיתרים מס' 1 בפה מז'ור, אופ' 88

ג'ילברט אודן, אלנה בשקירובה, קיריל גרשטיין, רדובן ולטקוביץ', פרנסואה ללו, פאול מאייר, אדריאן לה מארקה, מיכאלה מרטין, אריק לה סאג', ביבה סקרידה, עמנואל פאהו, בני פלד, מדלן קארוצו, אלכסנדר קניאד'ב

יום שישי	9 בספטמבר בשעה 12:00
שומאן שומאן קורטג בוזוני ליגטי ברהמס	שלוש רומנסות לאבוב ולפסנתר, אופ' 94 אדאג'ו ואלגרן, אופ' 70 הומאד' לורברט שומאן, אופ' 15 ד1 פנטזיה קונטרפונטיסטיקה, ב"ו 256 שש בגטלות לחמישיית כלי-נשיפה מעץ שישית מיתרים בסי במול מז'ור, אופ' 18

קיריל גרשטיין, רדובן ולטקוביץ', איתמר זורמן, קדי'שטוף חורצלסקי, פרנסואה ללו, פאול מאייר, אדריאן לה מארקה, ביבה סקרידה, טים פארק, מדלן קארוצו, ג'וליאן שטקל, סר אנדרש שיף, Les Vents Français

מוצ"ש	10 בספטמבר בשעה 20:15
י. ס. באך מנדלסון דבו'אק רגר מנדלסון	סונטה לחליל בסי מינור, רי"ב 1030 שלישיית פסנתר מס' 1 ברה מינור, אופ' 49 חמישיית פסנתר מס' 2 בלה מז'ור, אופ' 81 סרנדה, אופ' 141א שמיניית מיתרים במי במול מז'ור, אופ' 20

קיריל גרשטיין, איתמר זורמן, קדי'שטוף חורצלסקי, אדריאן לה מארקה, ביבה סקרידה, עמנואל פאהו, טים פארק, בני פלד, מנחם פרסלר, מדלן קארוצו, ג'וליאן שטקל, סר אנדרש שיף

קונצרטים מיוחדים

יום שישי 9 בספטמבר בשעה 21:00

מתיאס גרנה בריטון

אלנה בשקירובה פסנתר

ברג שוברט	ארבעה שירים, אופ' 2 שירת הברבור, ד' 957
------------------	---

שבת 10 בספטמבר בשעה 11:30

יקו שיוקאוהו כינור

סר אנדרש שיף פסנתר

י. ס. באך בוזוני בטהובן	פריטה למקלדת מס' 6 במי מינור, רי"ב 830 סונטה לכינור ולפסנתר מס' 2 במי מינור, ב"ו 244 סונטה לכינור ולפסנתר מס' 10 בסול מז'ור, אופ' 96
--------------------------------	--

משתתפי הפסטיבל

פסנתר אלנה בשקירובה נלסון גרנר קיריל גרשטיין מרטין הלמשן איגור לויט לואי לורטי פלמנה מנגובה אריק לה סאג' מנחם פרסלר דניס קוזוחין סר אנדרש שיף	יולה נבוקו אימאי קדי'שטוף חורצלסקי אדריאן לה מארקה מיגל דה סילבה מדלן קארוצו הרטמוט רוהדה	קלרינט חן הלוי פאול מאייר
צ'לו פרנס הלמרסון מארי-אליזבת הקר אישטוואן ורדאי אדגר מורו טים פארק פבלו פרנדז אלכסנדר קניאד'ב ג'וליאן שטקל	בס ג'ילברט אודן	קור רדובן ולטקוביץ'
כנור דניאל אוסטריץ'	מנצח-סופן מרינה פרודנסקיה	בריטון מתיאס גרנה
בס-בריטון רוברט הול	אנסמבלים רביעיית מיכלאנג'לו Les Vents Français	חליל עמנואל פאהו
אבוב פרנסואה ללו		

מחירים לקונצрти הפסטיבל

12 קונצרטים	1575 ₪
10 קונצרטים	1360 ₪
8 קונצרטים	1170 ₪
5 קונצרטים	765 ₪
כרטיס בודד	170 ₪
גמלאי	140 ₪
סטודנט	60 ₪
(על בסיס מקום פנוי, עם הצגת תעודה מזהה)	
חיילים כניסה חופשית	
(על בסיס מקום פנוי, עם הצגת תעודת חוגר)	
כרטיס של הרגע האחרון	110 ₪
(על בסיס מקום פנוי, כשעה לפני תחילת הקונצרט)	
רסיטל שיוקאוהו/שיף	275 ₪
רסיטל גרנה	275 ₪

המכירה המוקדמת לידידי הפסטיבל בלבד תחל ב-15.6.2016
המכירה לקהל הרחב תחל ב-26.6.2016

טלפון: 02-6250444
משרד הפסטיבל בי.מ.ק.א
ימים א'-ה' 10:00-14:00, 16:00-20:00
יום ו' 10:00-13:00

ניתן להשאיר הודעות מחוץ לשעות פעילות הקופה.

לקבלת עדכונים שונים לגבי התכניות, האמנים, ואפשרויות רכישת הכרטיסים, הציבור מוזמן לבקר באתר האינטרנט של הפסטיבל:

www.jcmf.org.il

הזכות לשניים שמורה.
החלפת כרטיסים תהיה על בסיס מקום פנוי לכל הקונצרטים.
אין החזר כספי בגין כרטיסים בלתי מנוצלים.

הצטרפו לידידי ותומכי הפסטיבל !
ההצטרפות כרוכה בתרומה של 500 ש"ח לאדם, כפי שהיה בשנים קודמות.

יחזקאל ביניש, עו"ד יו"ר
אלנה בשקירובה מנהלת אמנותית
חנה מנש מנהלת ומפיקה

